

Pro

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
তোমার-হৃদয়
וְיָדְךָ יִשְׁתָּדֵף
পালন-করুক
וְאֶמְצָא
ও-আমার-আজ্ঞা
וְלֹא-תִשְׁכַּח
ভুলে-যাও
וְאֶת-תּוֹרַת־הַיְיָ
আমার-শিক্ষা
וְכִי-יִשְׁמַע
আমার-পুত্র

পুত্র আমার, আমার শিক্ষা ভুলো না | আমি তোমাকে যা করতে বলি তা সযত্নে মনে রেখো |

2
:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
তোমার-জন্য
וְיָדְךָ יִשְׁתָּדֵף
যোগ-করবে
וְאֶמְצָא
ও-শান্তি
וְלֹא-תִשְׁכַּח
জীবন
וְאֶת-תּוֹרַת־הַיְיָ
ও-বছর
וְכִי-יִשְׁמַע
দিন
וְכִי-יִשְׁמַע
দীর্ঘ
וְכִי-יִשְׁמַע
কারণ

আমার কথাগুলি তোমাকে দীর্ঘ এবং সমৃদ্ধিপূর্ণ জীবন প্রদান করবে |

3
-וְעַתָּה
-এর-ওপর-
וְכִי-יִשְׁמַע
লেখো
וְכִי-יִשְׁמַע
তোমার-গলা
-וְעַתָּה
-এর-ওপর-
וְכִי-יִשְׁמַע
বাঁধো
וְכִי-יִשְׁמַע
ত্যাগ-করুক-তোমাকে
-וְעַתָּה
না-
וְכִי-יִשְׁמַע
ও-সত্য
וְכִי-יִשְׁמַע
দয়া

:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
ফলক
H3871

ভালোবাসাকে কখনও পরিত্যাগ করো না | সর্বদা সৎ এবং বিশ্বস্ত থাকবে | এই জিনিসগুলিকে তোমার নিজের অঙ্গীভূত করে নাও | এইগুলি তোমার কণ্ঠে জড়িয়ে রাখো, তোমার হৃদয়ে লিখে রাখো |

4
פ
প
וְכִי-יִשְׁמַע
ও-মানুষ
וְכִי-יִשְׁמַע
ঈশ্বর
וְכִי-יִשְׁמַע
-এর-চোখে
וְכִי-יִשְׁמַע
ভালো
וְכִי-יִשְׁמַע
ও-বুদ্ধ্য
וְכִי-יִשְׁמַע
অনুগ্রহ
וְכִי-יִשְׁמַע
ও-পাও-

তাহলেই তুমি ঈশ্বর এবং মানুষের কাছে বিচক্ষণ এবং পুণ্যবান সাব্যস্ত হবে |

5
-וְעַתָּה
না-
וְכִי-יִשְׁמַע
তোমার-নিজের-বুদ্ধি
-וְעַתָּה
ও--এর-ওপর-
וְכִי-יִשְׁמַע
তোমার-হৃদয়ে
-וְעַתָּה
সমস্ত-
וְכִי-יִשְׁמַע
যিহোবা
-এর-ওপর-
וְכִי-יִשְׁמַע
নির্ভর-কর

:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
নির্ভর-করো
H8172

ঈশ্বরকে পরিপূর্ণভাবে বিশ্বাস কর | নিজের জ্ঞানের ওপর নির্ভর করো না |

6
:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
তোমার-পথ
וְכִי-יִשְׁמַע
সোজা-করবেন
וְכִי-יִשְׁמַע
ও-তিনি
וְכִי-יִשְׁמַע
জানো-তাকে
וְכִי-יִשְׁמַע
তোমার-পথে
וְכִי-יִשְׁמַע
সমস্ত-

তুমি যা কিছু করবে তাতে সর্বদা ঈশ্বরকে এবং তাঁর ইচ্ছাকে স্মরণ করবে | তাহলেই তিনি তোমাকে সাহায্য করবেন |

7
:לָבָדְךָ תֹמָר-הַדָּיִם
মন্দ-থেকে
וְכִি-יִשְׁמַע
ও-দূরে-সরো
וְכִি-יִשְׁמַע
যিহোবা
-এর-
וְכִি-יִשְׁমַע
ভয়-কর
וְכִি-יִשְׁমַע
তোমার-নিজের-চোখে
וְכִি-יִשְׁমַע
জ্ঞানী
হও
-וְעַתָּה
না-

নিজের বুদ্ধি বিবেচনার ওপর নির্ভর করো না | ঈশ্বরকে ভক্তিকর এবং পাপ থেকে দূরে থাকো |

8
 תּוֹמָר-הַדֶּר-זַנְיָ : תּוֹמָר-הַדֶּר-זַנְיָ
 তোমার-হাডের-জন্য ও-পানীয় তোমার-দেহের-জন্য হবে নিরাময়
 H6106 H8250 H8270 H1961 H7500

যদি তুমি এই কথাগুলি পালন কর তাহলে তুমি উপকৃত হবে ঠিক যেমন ওষুধ শরীরকে নিরাময় করে অথবা যেমন একমাত্র া তরল পানীয় তোমাকে শক্তি দেয়।

9
 תּוֹמָר-עֲפָדָן כָּל-וְהַרְאֵתָ לְךָ מִתְּהַלְלֵי
 তোমার-উৎপাদন সমস্ত-ও-প্রথমফল-থেকে তোমার-সম্পদ-থেকে যিহোবা -এর-সম্মান-কর
 H8393 H3605 H7225 H1952 H3068 H0853 H3513

তোমার যথাসর্বস্ব সমর্পণ করে প্রভুকে ধন্য কর। তোমার শস্যের উৎকৃষ্টতম ফসলগুলি প্রভুর সামনে উৎসর্গ কর।

10
 פּ : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 উপচে-পড়বে তোমার-পাত্র ও-নতুন-দ্রাক্ষারস পরিতৃপ্তিতে তোমার-শস্যাগার ও-পূর্ণ-হবে
 H6555 H3342 H8492 H7647 H0618 H4390

তাহলে তোমার যাবতীয় প্রয়োজন প্রভুই মিটিয়ে দেবেন। তোমার গোলা শস্যে ভরে যাবে এবং তোমার ভাণ্ডারে দ্রাক্ষারস উপচে পড়বে।

11
 תּוֹמָר-תִּירְשָׁמוֹת קָנָה וְ-נָ-תִמְאַסְתָּ
 তাঁর-তিরস্মরে ক্লাস্ত-হও ও-না-অবজ্ঞা-করো না-আমার-পুত্র যিহোবা -এর-শাসন
 H6973 H0408 H0408 H0408 H3068 H4148

আমার পুত্র, কখনও কখনও তোমার ভুলত্রুটি তোমাকে দেখিয়ে দেবার জন্য প্রভু তোমাকে শাসন করবেন। এই শাস্তির জন্য রাগ কোরো না। ঐ শাস্তি থেকে শিক্ষা নেওয়ার চেষ্টা করো।

12
 : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 সন্তুষ্ট-হু পুত্রকে -এর-ও--এর-মতো-পিতা তিরস্মর-করেন যিহোবা ভালোবাসেন যাকে -এর- কারণ
 H7521 H0853 H0001 H3198 H3068 H0157 H0853

কেন? কারণ ঈশ্বর কেবল তাঁর মেহাস্পদদেরই সংশোধন করেন। হ্যাঁ, ঈশ্বর আমাদের পিতার মত, তিনি তাঁর প্রিয়তম সন্তানকেই শোধরানোর চেষ্টা করেন।

13
 : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 বুদ্ধি উৎপাদন-করে ও-মানুষ প্রজ্ঞা পায় মানুষ ধন্য
 H8394 H6329 H0120 H2451 H4672 H0120 H0835

যে ব্যক্তি প্রজ্ঞা লাভ করেছে, সে সুখী হবে। যখন সে বোধশক্তিপ্রাপ্ত হবে, তখন সে আশীর্বাদধন্য হবে।

14
 : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 তার-উৎপাদন ও--এর-থেকে-সোনা রূপা -এর-বাণিজ্য-থেকে- তার-বাণিজ্য ভালো কারণ
 H8393 H3701 H5505 H5504

প্রজ্ঞা থেকে যে লাভ আসে তা রূপোর চেয়েও ভালো। প্রজ্ঞা থেকে যে লাভ হয় তা সূক্ষ্ম সোনার চেয়েও ভালো!

15
 : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 তুলনা-করতে-পারে- না তোমার-কাম্যবস্তু ও-সমস্ত- -এর-থেকে-মুক্ত কেবল তা মূল্যবান
 H3808 H2656 H3605 H6443 H6443 H1931 H3368

: תּוֹמָר-פָּדָה
 তার-সাথে

প্রজ্ঞার মূল্য মণি-মাণিক্যের চেয়েও বেশী। তোমার অতীষ্ট কোন বস্তুই প্রজ্ঞার মত অমূল্য নয়।

16
 : תּוֹמָר-פָּדָה תּוֹמָר-פָּדָה
 ও-সম্মান ধন তার-বাম-হাতে তার-ডান-হাতে দিন দীর্ঘ
 H3519 H6239 H8040 H3225 H3117 H0753

প্রজ্ঞা তোমাকে ধনসম্পদ, সম্মান এবং দীর্ঘজীবন এনে দেবে।

17
 תְּשׁוּבָה וְשָׁלוֹם : וְכָל-זֶמַּן רַדְדִי-רַדְדִי
 শান্তি তার-রাস্তা ও-সমস্ত- মনোরম -এর-পথ- তার-পথ
[H7965](#) [H3605](#) [H5278](#) [H1870](#) [H1870](#)

জ্ঞানী লোকরা শান্তিপূর্ণ, সুখী জীবনযাপন করে।

18
 עֲלֵךְ : מְאֻשָּׁר וְתַמְכִּיחַ בְּהַלְמַחֲזִיקִים הִיא חַיִּים וְעַל-
 প ধন্য ও-যারা-সমর্থন-করে-তাকে তাতে -এর-জন্য-যারা-আঁকড়ে-ধরে তা জীবন গাছ-
[H0833](#) [H8551](#) [H2388](#) [H1931](#) [H6086](#)

প্রজ্ঞা হল জীবন বৃক্ষের মত। প্রজ্ঞাকে যারা গ্রহণ করবে, তারা সুখী ও মনোরম জীবনযাপন করবে। জ্ঞানী ব্যক্তিরাই যথার্থ সুখী হবে!

19
 : בְּתַבְּנֶנָּה שָׁמַיִם כּוֹנֵן אֲרָץ יְסֻדָּה בְּחַכְמָה יְהִיבָהּ
 -এ-বুদ্ধিতে আকাশ স্থির-করেছেন পৃথিবী স্থাপন-করেছেন-এ-প্রজ্ঞায় যিহোবা
[H8394](#) [H8064](#) [H0776](#) [H3245](#) [H2451](#) [H3068](#)

প্রজ্ঞা এবং বোধকে প্রভু আকাশ এবং পৃথিবী সৃষ্টি করবার জন্য ব্যবহার করেছেন।

20
 : טַל יַרְעָפוּ-וְגִשְׁמֵי שָׁמַיִם יִבְרְקוּ וְגִבּוֹרֵת גִּבּוֹרֵתוֹ בְּרַעְיָתוֹ
 শিশির ঝরায়-ও-মেঘ ও-মেঘ বিভক্ত-হয়েছে গভীরতা তাঁর-জ্ঞানে
[H2919](#) [H7491](#) [H7834](#) [H1234](#) [H8415](#) [H1847](#)

মহাসমুদ্র এবং মেঘরাশি যা বৃষ্টি দেয় তা প্রভুর জ্ঞানের দ্বারাই সৃষ্ট।

21
 : וּמְזֻמָּה : תְּשׁוּבָה נִצָּח מֵעַיְנֵי יְלִוֵּי-אֵל-בְּנֵי
 ও-বিচক্ষণতা সফলতা রক্ষা-কর তোমার-চোখ-থেকে দূরে-সরে-যাক না- আমার-পুত্র
[H4209](#) [H8454](#) [H5341](#) [H3868](#) [H0408](#)

পুত্র আমার, প্রজ্ঞাকে তোমার দৃষ্টির অগোচর হতে দিও না! তোমার চিন্তা এবং পরিকল্পনা করবার ক্ষমতাকে বুদ্ধিমানের মত রক্ষা কর।

22
 : תְּשׁוּבָה לְגִלְגָּלְתָּי וְאִנִּי לְשׁוּבָתִי חַיִּים וַיְהִי
 তোমার-গলার-জন্য ও-অনুগ্রহ তোমার-প্রাণের-জন্য জীবন ও-হবে
[H1621](#) [H2580](#) [H5315](#) [H1961](#)

প্রজ্ঞা এবং বোধ তোমাকে জীবন দান করবে এবং তোমার জীবনকে আরও সুন্দর করে তুলবে।

23
 : תְּהִי לִי : אֵל נָא וְגִלְגָּלְתָּי תְּשׁוּבָה לְגִבְעָתִי וְאֵל
 হৌচট-খাবে না ও-তোমার-পা তোমার-পথ -এ-নিরাপদে যাবে তখন
[H5062](#) [H3808](#) [H7272](#) [H1870](#) [H0983](#) [H3212](#)

তাহলে তুমি নিরাপদে জীবনযাপন করবে এবং কখনও পতিত হবে না।

24
 : תְּשׁוּבָה : וְעָרְבָה וְשָׁכַבְתָּ תַּפְחָה לֹא-תִשְׁכַּב-אִם-
 তোমার-ঘুম ও-মধুর-হবে ও-শুয়ে-পড়লে ভয়-করবে না- শুয়ে-পড়ো যদি-
[H8142](#) [H6149](#) [H7901](#) [H6342](#) [H3808](#) [H7901](#)

বিছানায় শুতে যাবার সময় তুমি ভয় পাবে না। তুমি শান্তিতে বিশ্রাম নিতে পারবে।

25
 : תְּבֹא : כִּי וְשׁוּבָה וּמְשָׁאֵת אִם-תַּחַד מְשָׁחָה לֹא-
 আসে যখন দুঃস্থদের ও--এর-ধ্বংস-থেকে হঠাৎ -এর-ভয়-থেকে-আকস্মিক ভয়-করো না-
[H0935](#) [H7563](#) [H6597](#) [H6343](#) [H3372](#) [H0408](#)

দুঃস্থ লোকদের দ্বারা সৃষ্ট আশাতীত বিপদের কথা ভেবে ভয় পেও না।

26
 : מְלֻכָּה : רְגִלְתָּי וְשָׁמַר בְּכַסְּתָּי יְהִי וְיְהִי-כִּי-
 ফাঁদে-পড়া-থেকে তোমার-পা ও-রক্ষা-করবেন তোমার-নির্ভরতা হবেন যিহোবা কারণ-
[H3921](#) [H7272](#) [H8104](#) [H3689](#) [H1961](#) [H3068](#)

প্রভু তোমার সঙ্গে থাকবেন এবং তোমাকে ফাঁদে পড়া থেকে আটকে দেবেন।

27	אָל- נא- H0408	תַּמְנַע- בירত-রাখো- H4513	טוב ভালো	מִבְּעָלָיו তার-অধিকারীদের-থেকে H1167	בְּהֵיטָת থাকতে H1961	לֵאל -এর-কাছে-শক্তি H0410	אִירֵיד কেরী H3027	יָדָד তোমার-হাত H3027
----	----------------------	----------------------------------	-------------	---	-----------------------------	---------------------------------	--------------------------	-----------------------------

לְשׂוֹת:
করতে

যখনই সম্ভব হবে, যাদের তোমার সাহায্যের দরকার, তাদের ভালো করো।

28	אָל- না- H0408	תַּמְנַע বলো H0559	לְרַעֲיָךְ কেরী H7453	וּלְרַעֲיָךְ তোমার-প্রতিবেশীকে H7453	לָךְ যাও H3212	וְשׁוֹב ও-ফিরে-এসো H7725	וּמָחָר ও-কাল H4279	אֲמִן দেব H5414	וְיָשׁ ও-আছে H3426
----	----------------------	--------------------------	-----------------------------	--	----------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------	--------------------------

תָּמָא
তোমার-সাথে
H0854

তোমার প্রতিবেশী যদি তোমার কাছে কিছু চায় এবং তা যদি তোমার কাছে থাকে, তাহলে সেটা তখনই তাকে দিয়ে দিও। প্রতিবেশীকে সেটা পরের দিন নিতে আসতে বোলো না।

29	אָל- না- H0408	תַּמְנַע পরিকল্পনা-করো H0559	עַל- -এর-বিরুদ্ধে- H7453	רַעֲיָךְ তোমার-প্রতিবেশী H7453	רַעַךְ অমঙ্গল H1931	וְהָאָס- ও-সে- H3427	יֹשֵׁב বাস-করছে H3427	לְבַטָּח -এ-নিরাপদে H0983
----	----------------------	------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	---------------------------	----------------------------	-----------------------------	---------------------------------

תָּמָא
তোমার-সাথে
H0854

তোমার প্রতিবেশীর বিরুদ্ধে দুষ্ট পরিকল্পনা কোরো না। সে তোমার কাছাকাছি থাকে এবং সে তোমাকে বিশ্বাস করে।

30	אָל- না- H0408	אֶתְרוֹב কেরী H7378	תַּרְוִיב বিবাদ-করো H7378	עַם- -এর-সাথে- H0120	אָדָם মানুষ H0120	בְּיָמֵי বিবাদ-করো H2600	אִם- যদি- H3808	לָךְ না H3808	וְנִמְלָךְ করেছে-তোমার H1580	רַעַךְ অমঙ্গল H1580
----	----------------------	---------------------------	---------------------------------	----------------------------	-------------------------	--------------------------------	-----------------------	---------------------	------------------------------------	---------------------------

কোন উপযুক্ত কারণ ছাড়া কাউকে আদালতে তুলো না। সে যদি তোমার কোন অনিষ্ট না করে এটা কোরো না।

31	אָל- না- H0408	תַּמְנַע ঈর্ষা-করো H7065	בְּאִישׁ -এর-মনুষ্য H0376	סָמָס সহিংস H2555	וְאֵל- ও-না- H0408	וְהָאָס- ও-না- H0408	בְּכָל- সমস্ত- H3605	תַּרְכִּיב বেছে-নাও H0977	תַּרְכִּיב তার-পথ H1870
----	----------------------	--------------------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------------

হিংসাত্মক লোকদের হিংসা কোরো না এবং তাদের পথ অনুসরণ করবার সিদ্ধান্ত নিও না।

32	כִּי কারণ H8441	תּוֹעֵבָת ঘৃণা H8441	יְהוָה -এর-যিহোবা H3068	נָלוֹז বাঁকা H3868	וְאֵת- ও--এর-সাথে- H0854	יְשָׁרִים সৎদের H3477	סִדְרוֹ তীর-গুপ্ত-পরামর্শ H5475
----	-----------------------	----------------------------	-------------------------------	--------------------------	--------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

কেন? কারণ প্রভু দুষ্ট, অসাধু লোকদের ঘৃণা করেন এবং সৎ ও ভালো লোকদের ভালবাসেন।

33	מִאֲרָת অভিশাপ H3994	יְהוָה -এর-যিহোবা H3068	בְּבֵית -এ-গৃহে H7563	רָשָׁע দুষ্টের H7563	וְהָאָס ও-বাসস্থান H6662	צַדִּיקִים ধার্মিকদের H6662	יְבָרָךְ আশীর্বাদ-করেন H1288
----	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

দুষ্ট লোকদের পরিবারগুলির ওপর প্রভুর অভিশাপ রয়েছে। কিন্তু ধার্মিক লোকদের গৃহগুলিকে তিনি আশীর্বাদ করেন।

34	אִם- যদি- H3887	לְצַדִּיקִים -এর-প্রতি-বিদ্রুপকারীদের H3887	וְהָאָס তিনি- H1931	יְלִיץ বিদ্রুপ-করেন H3887	אֲלֵעָנִים কেরী H6041	וְהָאָס ও-নম্রদের-প্রতি H6035	יָמָן দেন- H5414	אָנֹכְךָ অনুগ্রহ H2580
----	-----------------------	---	---------------------------	---------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	------------------------	------------------------------

যারা অপরকে নিয়ে পরিহাস করে সেই দাস্তিক ব্যক্তিদের প্রভু শাস্তি দেন। প্রভু বিনয়ী ব্যক্তিদের প্রতি দয়াশীল।

פ	:ןלן	מרים	אבדילי	יגל	ממ	בב	35
פ	אפמאן	בכ-כר	א-מורכר	אוראכר-כר	אנר	סמאן	
	H7036		H3684	H5157	H2450	H3519	

אנר לוכר אמן ארנאפן כר יא סמאן אנה| כרנר נרורכר אמן ארנאפן כר יאר פרנרר לכא|